

# **Contractació directa per adjudicar el servei de servei de socorrisme aquàtic de la piscina exterior del Centre Esportiu dels Serradells durant l'estiu 2023**

Document núm. 1

Número d'expedient administratiu de contractació: 202300003270

## **Plec de clàusules administratives generals i particulars**

Febrer 2023

## **Article 1. Objecte del contracte**

**1.1.** Aquest contracte recull les condicions i requisits pels quals es regirà l'adjudicació directa per contractar el servei de socorrisme aquàtic de la piscina exterior del Centre Esportiu dels Serradells entre el 23 de juny i el 7 de setembre del 2023.

**1.2.** El règim jurídic bàsic està constituït pel Codi de l'Administració del 29 de març del 1989, en particular el Capítol IV relatiu als contractes administratius, i per la Llei 14/2022, del 12 de maig, de contractació pública, sense perjudici d'altres normes que a títol principal o subsidiari siguin aplicables, així com per la documentació que conforma aquest plec de bases.

**1.3.** Serà l'òrgan de contractació del Comú d'Andorra la Vella que resoldrà els dubtes i qüestions que es plantegin en relació amb la interpretació, execució o resolució del contracte, sense perjudici dels recursos que es puguin interposar contra aquestes decisions.

## **Article 2. Documentació del contracte**

**2.1.** Aquest contracte queda integrat pels documents que a continuació es relacionen per ordre de prioritat. Tots els documents formen i constitueixen, conjuntament, una sola i única relació jurídica contractual:

- Document núm. 1: Plec de clàusules administratives generals i particulars
- Document núm. 2: Plec de prescripcions tècniques particulars
- Document núm. 3: Oferta presentada per l'adjudicatari.
- Document núm. 4: Contracte

**2.2.** En cas de discrepància entre dos o més documents que integren el contracte, la qüestió serà resolta, llevat d'acord específic de les parts, en el sentit que resulti del que en l'ordre de prioritat establert precedeixi als que estiguin en conflicte.

**2.3.** L'empresa que resulti adjudicatària ve obligada a complir i respectar puntualment tant la lletra com l'esperit dels documents que integren el contracte, executant-lo amb estricta subjecció a totes les definicions i els detalls estipulats a la demanda.

**2.4.** L'adjudicatari queda igualment sotmès a la legislació andorrana, tant general com específica, laboral, social, de seguretat i higiene en el treball i, en general, a la legislació civil i administrativa aplicable al contracte i a les seves resultes i, especialment, a la Llei de contractació pública.

### **Article 3. Direcció i control**

El control de l'execució del servei i de la seva conformitat al plec de clàusules tècniques, així com el de les factures dels treballs i dels pagaments a fer a l'empresa, correspon exclusivament al Comú.

### **Article 4. Cessió i subcontractació**

**4.1.** L'empresa haurà d'assegurar el servei per ella mateixa i amb els seus propis mitjans, no podent cedir a tercers, totalment ni parcialment, les obligacions assumides en aquest contracte, ni subcontractar-les sense prèvia autorització del Comú.

**4.2.** En tots els casos, l'empresa serà la responsable, enfront del Comú, de totes les seves resultes i de la bona execució del servei i d'aquelles obligacions que hagi subcontractat o cedit amb la preceptiva autorització prèvia.

### **Article 5. Formalització del contracte**

D'acord amb la Llei de contractació pública, aquest contracte de serveis s'ha de formalitzar en el termini màxim de trenta dies hàbils a comptar de la data de publicació de l'adjudicació. Si per causa imputable a l'empresa el contracte no es formalitza en aquest termini, l'òrgan de contractació del Comú declararà l'anul·lació de l'adjudicació, amb apoderament de la quantia que correspondria a la garantia provisional. En cas que l'adjudicatari no hagi constituït la garantia definitiva, l'òrgan de contractació pot reclamar-li l'import, d'acord amb l'article 42.5 de la Llei de contractació pública.

### **Article 6. Preus**

**6.1.** Tots els preus del pressupost cobreixen, sense excepció ni reserva de cap mena, la totalitat de les despeses d'execució del servei contractat.

**6.2.** L'empresa no podrà presentar facturació complementària per serveis imprevistos o no especificats en el seu pressupost presentat i aprovat per l'adjudicació, a menys que aquests serveis hagin estat objecte de conveni separat.

## **Article 7. Forma de pagament**

**7.1.** El pagament del servei s'efectuarà mensualment, en un termini de 60 dies a comptar de la presentació de la corresponent factura.

**7.2.** Les factures hauran d'anar dirigides a l'adreça següent:

**Servei de Compres  
Comú d'Andorra la Vella  
Plaça Príncep Benlloch, 1, 3<sup>a</sup> planta  
AD500 Andorra la Vella**

**7.3.** Els pagaments s'efectuaran en euros mitjançant transferència a l'entitat bancària que determini l'empresa.

## **Article 8. Responsabilitats de l'empresa**

**8.1.** L'empresa es fa responsable de qualsevol desperfecte, pèrdua o deteriorament en els béns, objectes i instal·lacions del Comú o altres, produïts durant els treballs a realitzar per part dels seus treballadors, per causa del seu treball o manipulació. A tal efecte, es compromet a tenir contractada una assegurança de responsabilitat civil que garanteixi les responsabilitats que es puguin derivar dels danys i perjudicis que es causin a tercers com conseqüència de la realització dels treballs objecte del present contracte on han d'ésser expressament coberts les següents garanties mínimes:

- Per víctima mortal i / o per víctima d'altres danys corporals inclosa la incapacitat total o parcial : 200.000 €.
- La garantia global derivada d'aquesta pòlissa no podrà ser inferior a una quantia mínima de 600.000 €.

En el moment de formalitzar el contracte caldrà presentar el certificat d'assegurança.

**8.2.** L'empresa també es fa responsable que els seus treballadors prenguin les mesures que calgui complir en tot moment, segons la vigent normativa de seguretat i higiene en el treball, i resta obligada a comunicar per escrit al Comú qualsevol necessitat que impedeixi l'esmentat compliment.

**8.3.** Abans d'iniciar l'execució del servei, el Comú convocarà l'empresa a una reunió de coordinació en compliment del que disposa la Llei 34/2008 del 18 de desembre, de la seguretat i la salut en el treball, sobre concurrència de treballadors de diferents empreses en un mateix centre de treball.

## **Article 9. Penalitzacions per incompliments**

**9.1.** Qualsevol incompliment horari per part dels treballadors de l'empresa comportarà la reducció de la factura que correspongui de forma proporcional del temps de servei no prestat i, endemés, podrà suposar les següents penalitzacions:

- 50 € per cada fracció de 30 minuts de la prestació del servei de socorrisme aquàtic sense un socorrista, fet que comporta el tancament al públic de la piscina exterior del Centre Esportiu dels Serradells.

**9.2.** Qualsevol altre incompliment d'allò establert en aquest contracte podrà suposar una infracció d'amonestació.

**9.3.** En cas que concorri algun tipus d'incompliment sancionable i/o que motivi la resolució del contracte, el Comú notificarà per escrit l'incompliment a l'empresa, atorgant-li un termini de deu dies hàbils per al·legar allò que estimin pertinent. Transcorregut aquest termini sense presentar al·legacions, es considerarà resolt l'expedient i notificada la resolució administrativa. En cas de presentar al·legacions, el Comú resoldrà expressament, notificant a l'empresa el sentit de la seva resolució.

**9.4.** Les penalitzacions es compensaran, en el seu import, sobre el pagament de la primera factura que s'aprovi després d'haver estat imposades o, en el seu defecte, el Comú podrà emprar els mitjans d'execució forçosa administrativa legalment previstos.

**9.5.** En cas que es notifiquin més de dues (2) causes d'incompliment en el termini d'un (1) mes, el Comú té la potestat de resoldre el contracte.

## **Article 10. Vigència i resolució del contracte**

**10.1.** Aquest contracte estarà en vigor entre el 23 de juny i el 7 de setembre del 2023.

**10.2.** A més de les causes de resolució establertes en la Llei de contractació pública, aquest contracte podrà ser resolt o rescindit de forma anticipada i unilateral per part del Comú, per simple carta certificada amb acusament de recepció, i amb efectes immediats, en els supòsits següents:

- a) Subcontractació o cessió total o parcial del contracte a tercers sense prèvia autorització del Comú.
- b) La força major i els casos fortuïts que facin impossible la realització de la prestació, en els termes establerts en el contracte.

**10.3.** La resolució del contracte és competència del Comú.

**10.4.** Si el contracte es resol per culpa de l'empresa, aquesta ha d'indemnitzar el Comú pels danys i perjudicis causats.

**10.5.** En cap cas, la rescissió o resolució del contracte donarà lloc a cap mena d'indemnització per part del Comú.

**10.6.** Totes les toleràncies respecte a l'execució d'aquest contracte no constituïran en cap cas una modificació, anul·lació o renovació de les condicions i obligacions recollides en aquest document, restant legitimat el Comú a resoldre el contracte unilateralment davant un incompliment de l'empresa, en qualsevol moment, tot i l'eventual prèvia transigència a l'incompliment.

#### **Article 11. Elecció de domicili, legislació i fur**

**11.1.** Per a totes les notificacions, diligències i actuacions que el concerneixin, el domicili de l'empresa serà el que figura en la seva oferta. L'empresa podrà canviar aquest domicili per qualsevol altre situat dins d'Andorra, notificant el canvi al Comú.

**11.2.** Per a tots els dubtes i qüestions a què doni lloc la interpretació, aplicació i execució d'aquest contracte les parts se subjecten a la legislació del Principat d'Andorra i a la jurisdicció dels tribunals andorrans.

#### **Article 12. Clàusules especials de licitació**

##### **12.1. Requisits dels concursants**

**12.1.1.** La contractació directa té caràcter nacional i resta obert a totes les empreses amb autorització per exercir el servei objecte del present concurs, d'acord amb la classificació d'activitats econòmiques d'Andorra.

**12.1.2.** Estan facultades per contractar, totes les persones físiques o jurídiques, que tinguin plena capacitat jurídica i d'obrar, acreditin la seva solvència econòmica i financera, tècnica i professional, i que no es trobin en cap dels supòsits assenyalats en l'article 13 de la Llei 14/2022, del 12 de maig, de contractació pública.

#### **10. Presentació de les ofertes**

**10.1.** Les ofertes s'han de lliurar abans del dia 3 de març del 2023, abans de les 13 hores, per correu electrònic a l'adreça: [compres@comuandorra.ad](mailto:compres@comuandorra.ad)

**10.2.** La presentació de proposicions implica per part del licitador els punts següents:

- La declaració responsable que compleix les condicions de legitimitat per contractar que estableix l'article 11 de la Llei de contractació pública.
- L'acceptació incondicionada d'aquestes clàusules administratives generals i particulars, i del plec de prescripcions tècniques.

### **10.3. Documentació a presentar**

Les ofertes s'han de presentar en dos documents en format pdf, anomenats "A" (documentació administrativa) i "B" (documentació tècnica-econòmica). En el quals s'hi haurà d'especificar el número d'expedient i el nom del licitador.

Els documents A i B s'hauran d'aportar en un mateix correu electrònic, en el qual s'hi haurà de detallar també:

- El número d'expedient
- El títol de la contractació
- El nom de l'empresa licitadora
- El número de Registre de Comerç
- El número de Registre de Societats (si escau)
- El número de NRT
- El nom d'una persona de contacte, la seva adreça de correu electrònic i el seu telèfon.

En compliment del Reglament d'ús de la llengua oficial en organismes públics, tota la documentació de les ofertes ha d'estar redactada en català. Les despeses de traducció seran a càrrec del licitador. En cas que l'oferta incorpori certificats oficials emesos per administracions o organismes públics d'altres estats, aquests poden presentar-se en la llengua en què han estat emesos i hauran de portar la postil·la de la Haia, regulada pel Conveni del 5 d'octubre del 1961.

#### **Document "A": Documentació administrativa de l'oferta contindrà:**

- 1.** Plec de clàusules administratives generals i particulars, rubricat a cada pàgina i signat sobre la menció "llegit i aprovat" a la darrera pàgina.
- 2.** Plec de prescripcions tècniques, rubricat a cada pàgina i signat sobre la menció de "llegit i aprovat" a la darrera pàgina.
- 3.** Declaració responsable signada pel licitador o representant autoritzat del licitador, relativa a les condicions i als criteris de contractació inclosos en el plec, així com a l'absència de causes d'exclusió, d'acord amb els termes dels articles 13 i 34 de la Llei de contractació pública, segons el model que s'adjunta com annex 1.

**Document “B”: Proposta tècnica-econòmica de l’oferta contindrà:**

4. L’oferta econòmica, segons model que s’adjunta en annex 2 en el qual s’inclouran els preus unitaris dels diferents tipus d’hora de servei l’IGI no inclòs.

5. El currículum de l’empresa amb la relació dels diferents serveis de característiques similars (piscines exteriors), detallant els clients i la persona de contacte. Únicament es tindran en compte serveis realitzats en piscines exteriors obertes al públic en general al Principat d’Andorra entre el 2018 i el 2021.

Les actuacions realitzades cal acreditar-les mitjançant certificats expedits per l’òrgan competent o per l’empresa que va ser objecte del servei, a excepció d’aquelles actuacions que s’hagin prestat a aquest Comú. En aquest darrer supòsit, el licitador haurà d’indicar l’actuació concreta que pretén fer valer en el concurs, i el departament tècnic que s’ocupa de valorar les ofertes verificarà l’acompliment de l’actuació ressenyada.

6. La documentació que acrediti que el licitador disposa de plans d’integració de persones amb discapacitat i altres col·lectius en situació de vulnerabilitat i/o de plans d’igualtat de gènere i protocols de prevenció d’assetjament laboral, si s’escau.

7. El Comú d’Andorra la Vella es reserva el dret de demanar la informació complementària que estimi convenient per tal de garantir que el licitador podrà fer el servei correctament adequant-se al preu i memòria oferts, així com verificar la informació i documentació aportada en l’oferta.

**Article 11. Admissió d’ofertes**

**11.1.** Únicament seran admeses les propostes presentades dins del termini indicat en la demanda i que compleixin les condicions indicades en aquest plec de clàusules administratives.

**11.2.** Tots els documents que componen l’oferta hauran d’estar sense esmenes ni qualsevol altre desperfecte que pugui portar a error en la seva lectura o interpretació, i en cas contrari podran ser exclosos de la contractació.

**Article 12. Criteris d’adjudicació**

**12.1.** L’adjudicació es realitzarà mitjançant l’aplicació dels criteris següents:



→ **Preu hora de servei en dia laborable: 85 punts**, per aplicació de la fórmula:

$$P = 85 \times \text{Of}_{\text{mín}} / \text{Of}_{\text{val}}$$

On:

P: punts obtinguts

Of<sub>mín</sub>: oferta mínima d'entre tots els que liciten

Of<sub>val</sub>: oferta econòmica a valorar

→ **Preu hora pel servei en dia festiu: 3 punts**, per aplicació de la fórmula:

$$P = 3 \times \text{Of}_{\text{mín}} / \text{Of}_{\text{val}}$$

On:

P: punts obtinguts

Of<sub>mín</sub>: oferta mínima d'entre tots els que liciten

Of<sub>val</sub>: oferta econòmica a valorar

→ **Currículum de l'empresa, 10 punts**, segons relació de serveis similars aportats i acreditats pel licitant en l'àmbit del servei de socorrisme aquàtic en piscines exteriors des de l'estiu del 2018 fins l'estiu del 2022, degudament certificada i per aplicació de la fórmula:

$$P = 10 \times \text{Of}_{\text{val}} / \text{Of}_{\text{màx}}$$

On:

P: punts obtinguts

Of<sub>mín</sub>: Millor currículum de l'empresa d'entre tots els que liciten

Of<sub>val</sub>: Currículum de l'empresa a valorar

Es valorarà segons els criteris següents: dotze (10) punts per al currículum d'empresa amb més serveis certificats, un (1) punt el de menor nombre de serveis certificats, sent la resta d'ofertes valorades amb sis (6) punts

→ **Criteris socials 2 punts**, per aplicació de la fórmula:

2 si s'adjunta la documentació acreditativa d'integració de persones amb discapacitat i altres col·lectius en situació de vulnerabilitat i/o disposar de plans d'igualtat de gènere i protocols de prevenció d'assetjament laboral si s'escau.

0 punts si no s'adjunta cap document.

La puntuació de cadascuna de les ofertes admeses s'obtindrà mitjançant la suma aritmètica de les valoracions motivades de cadascun dels criteris anteriors.

En cas que dues o més empreses presentin la mateixa oferta econòmica, es donarà preferència a les persones jurídiques que tinguin registrada la seu de la societat a Andorra la Vella. En cas que la igualtat persisteixi, es procedirà a realitzar un sorteig públic, entre elles, per determinar-ne l'adjudicatària.

### **Article 13. Disposicions finals**

**13.1.** En l'acte d'obertura davant la mesa de contractació, si es constata la manca de qualsevol dels documents o formalitats previstes per a la documentació administrativa, es donarà un termini d'un dia hàbil per poder aportar o completar la documentació requerida.

Si en el termini previst no s'aporta la documentació sol·licitada, l'oferta serà refusada.

**13.2.** La manca de qualsevol dels documents o formalitats previstes per a la documentació tècnica i econòmica pot comportar l'exclusió de l'oferta presentada.

**13.3.** La mesa de contractació aixeca una acta del resultat de l'acte d'obertura, tramet tota la documentació als tècnics perquè l'analitzin i sotmetin a la consideració de l'òrgan de contractació del Comú d'Andorra la Vella la proposta d'adjudicació corresponent.

**13.4.** La Central de Compres comunicarà als licitadors, per correu electrònic a l'adreça proporcionada, la decisió de l'adjudicació.

**13.5.** El licitador se sotmet expressament a la jurisdicció dels tribunals andorrans respecte a totes les qüestions derivades de la licitació i de l'execució d'aquest contracte.

**13.6.** L'òrgan de contractació del Comú d'Andorra la Vella es reserva el dret d'adjudicar o declarar deserta la contractació.

**13.7.** Les dades personals recollides pel Comú, en mèrits de l'oferta presentada pel licitador a aquest plec, seran tractades d'acord amb la Llei 29/2021, qualificada de protecció de dades personals, amb l'única finalitat de gestionar el procediment de contractació. La base que legitima el seu tractament és el fet de resultar necessari per a l'execució dels termes i condicions de participació que recull aquest plec. Pot consultar informació addicional sobre aquest tractament i sobre la forma d'exercir els seus drets d'accés, rectificació o supressió de dades personals, entre altres, consultant la política de privacitat continguda al lloc web del Comú.

Andorra la Vella, ..... del 2023

**Llegit i aprovat  
El licitador**

## **ANNEX 1:**

### **DECLARACIÓ RESPONSABLE relativa a la facultat del licitador per contractar amb el Comú d'Andorra la Vella**

#### **En cas que el licitador sigui una persona jurídica:**

....., major d'edat,  
de nacionalitat..... amb número de passaport o DNI ....., en qualitat de  
representant de la societat ....., amb NRT / NIF núm.  
....., licitadora al concurs  
.....,

**DECLARO** sota la meva responsabilitat que:

- a)** La societat està vàlidament constituïda i, d'acord amb el seu objecte social, compta amb l'habilitació empresarial per a l'exercici legal de l'activitat objecte de contracte;
- b)** Exerceixo la deguda representació per presentar la proposició a aquesta licitació;
- c)** La societat disposa de la classificació administrativa de contractistes exigida pel plec de clàusules administratives generals i particulars per participar en el concurs; o en el supòsit en què no es requereixi la referida classificació, la societat compleix els requisits de solvència econòmica, financera i tècnica o professional exigides pel plec de clàusules administratives generals i particulars;
- d)** La societat no està sotmesa a cap prohibició de contractar i, concretament, no es troba en cap dels supòsits previstos en l'article 13 "Prohibicions de contractar", de la *Llei de contractació pública, de 12 de maig del 2022*;
- e)** Les circumstàncies relatives a la solvència, la capacitat i l'absència de prohibicions de contractar, es donen en la data de presentació de l'oferta i seguiran vigents quan es perfeccioni el contracte;
- f)** La societat no ha estat objecte de sancions administratives fermes ni de sentències condemnatòries fermes per conductes discriminatòries per raó de sexe en els tres anys anteriors a la data de presentació d'aquesta proposició;
- g)** Per a tots els dubtes, qüestions i incidències a què doni lloc la interpretació, aplicació i execució del contracte, la societat se sotmet expressament a la legislació del Principat d'Andorra i a la jurisdicció dels tribunals andorrans;
- h)** L'adreça de correu electrònic designada per rebre les notificacions relatives a la licitació de referència és la següent.....

I perquè consti, signo aquesta declaració sota la meva responsabilitat.

Andorra la Vella, ..... del 2023

Segell i signatura

**En cas que el licitador sigui una persona física:**

....., major d'edat,  
de nacionalitat..... amb número de passaport o DNI ....., titular del  
negoci .....,  
amb NRT / NIF....., licitador al concurs  
.....,

**DECLARO** sota la meua responsabilitat que:

**a)** Disposo de plena capacitat jurídica i d'obrar, i compto amb l'habilitació empresarial o professional per a l'exercici legal de l'activitat objecte del contracte;

**b)** Disposo de la classificació administrativa de contractistes exigida pel plec de clàusules administratives generals i particulars per participar en el concurs; o en el supòsit en què no es requereixi la referida classificació, compleixo els requisits de solvència econòmica, financera i tècnica o professional exigides pel plec de clàusules administratives particulars;

**c)** No incorro en cap prohibició de contractar i, concretament, no em trobo en cap dels supòsits previstos en l'article 13 "Prohibicions de contractar", de la *Llei de contractació pública, del 12 de maig del 2022*;

**d)** Les circumstàncies relatives a la solvència, la capacitat i l'absència de prohibicions de contractar, es donen en la data de presentació de l'oferta i seguiran vigents quan es perfeccioni el contracte;

**e)** No he estat objecte de sancions administratives fermes ni de sentències condemnatòries fermes per conductes discriminatòries per raó de sexe en els tres anys anteriors a la data de presentació d'aquesta proposició;

**f)** Per a tots els dubtes, qüestions i incidències a què doni lloc la interpretació, aplicació i execució del contracte, em sotmeto expressament a la legislació del Principat d'Andorra i a la jurisdicció dels tribunals andorrans;

**g)** L'adreça de correu electrònic designada per rebre les notificacions relatives a la licitació de referència és la següent.....

I perquè consti, signo aquesta declaració sota la meua responsabilitat.

Andorra la Vella, ..... del 2023

Segell i signatura

# **Contractació directa per adjudicar el servei de socorrisme aquàtic de la piscina exterior del Centre Esportiu dels Serradells durant l'estiu 2023**

**Document núm. 2**

**Número d'expedient administratiu de contractació: 202300003270**

## **Plec de clàusules tècniques particulars**

**Febrer 2023**

## **Article 1. Objecte**

**1.1.** La demanda de pressupost té per objecte adjudicar el servei de socorrisme aquàtic de la piscina exterior del Centre Esportiu dels Serradells.

**1.2.** La prestació del servei de socorrisme aquàtic inclou la vigilància i supervisió en les zones aquàtiques, control o ordre del material fungible, organització i atenció dels usuaris en l'espai aquàtic, recull de ràtios d'ús, comunicació de les activitats, incidències del servei, altres tasques inherents al control i gestió del recinte de la piscina exterior segons es descriu a continuació.

**1.3.** L'empresa adjudicatària haurà de gestionar i prestar el servei de socorrisme aquàtic de la piscina exterior del Centre Esportiu dels Serradells, aportant el personal necessari per a la seva realització durant l'estiu 2023, tenint en compte el que estableix el Decret d'aprovació del Reglament relatiu als criteris tecnicosanitaris de les piscines d'ús col·lectiu (BOPA Núm. 41 – Any 24 – 29.8.2012) i la resta de legislació vigent i d'aplicació a Andorra.

## **Article 2. Personal**

**2.1.** La prestació del servei s'ha de realitzar mitjançant personal que disposi de la titulació en socorrisme aquàtic reconeguda per la Creu Roja Andorrana o convalidada pel Ministeri de Salut i Benestar i degudament actualitzada mitjançant el corresponent reciclatge. Aquesta documentació l'empresa adjudicatària l'haurà d'entregar en mà al tècnic del Departament d'Esports responsable del seguiment del servei, a tot tardar 48 hores abans de l'inici del servei el dia 23 de juny.

**2.2.** El socorrista aquàtic ha de portar l'uniforme reglamentat subministrat pel mateix adjudicatari en el qual ha d'aparèixer la paraula sos o socorrista i el logotip de l'empresa adjudicatària. L'empresa adjudicatària ha de vetllar perquè els socorristes puguin ser identificats amb facilitat pels usuaris de la piscina.

**2.3.** El personal adscrit al servei haurà de parlar correctament el català, i adreçar-se al públic en aquest idioma sense perjudici del coneixement d'altres llengües.

**2.4.** El personal de l'empresa podrà utilitzar les instal·lacions esportives del Centre Esportiu dels Serradells durant la prestació del servei en les mateixes condicions que el personal del Comú.

**2.5.** L'empresa adjudicatària designarà una persona responsable del servei, detallant com es pot contactar amb ella en cas de necessitat: adreça electrònica i telèfon.

### **Article 3. Distribució horària per a la prestació del servei**

En la distribució horària d'una jornada amb l'horari habitual, un socorrista aquàtic no podrà excedir de les 6 hores de treball de forma ininterrompuda. Per tant, si treballa més de 6 hores diàries, haurà de realitzar una jornada partida amb una pausa de temps mínima d'una hora entre les dues franges horàries laborals.

### **Article 4. Projecte d'organització i gestió del servei de socorrisme**

L'empresa adjudicatària haurà d'elaborar un projecte d'organització i gestió del servei de socorrisme aquàtic de la piscina exterior del Centre Esportiu dels Serradells. Aquest document ha d'incloure com a mínim la descripció o explicació dels següents apartats:

- La relació del personal socorrista aquàtic que intervé, amb una còpia de la titulació acreditativa i una còpia dels reciclatges corresponents de tots els socorristes que intervenen en el servei de socorrisme aquàtic de la piscina exterior.
- Els horaris i torns de vigilància de tot el servei d'estiu.
- Tots els protocols d'actuació que els socorristes aquàtics han de tenir en compte per a garantir una bona organització i gestió del servei de socorrisme.
- El procediment de registre diari de totes les incidències, accidents i emergències que es produeixen amb la prestació del servei. Aquest registre diari s'ha de fer de manera que se'n pugui fer un seguiment retrospectiu i s'ha de conservar durant la vigència del contracte.

### **Article 5. Coordinació**

La persona responsable de l'empresa del servei de socorrisme aquàtic haurà de fer una reunió de treball amb el tècnic del Departament d'Esports del Comú responsable de la prestació del servei abans de l'inici del servei a l'estiu, una altra al llarg de la prestació del servei i una tercera reunió un cop finalitzat el servei de l'estiu.

### **Article 6. Horari del servei de socorrisme aquàtic amb 1 socorrista**

Entre el 23 de juny i el 27 d'agost: de dilluns a diumenge, de 10.30 h a 19.15 h.  
Entre el 28 d'agost i el 7 de setembre: de dilluns a diumenge, de 10.30 h a 17 h.

### **Article 7. Horari del servei de socorrisme aquàtic amb 2 socorristes**

Entre el 23 de juny i el 20 d'agost: els dissabtes, diumenges i festius caldrà la presència de dos socorristes de 12 h a 17 h.  
Entre el 31 de juliol i el 18 d'agost: de dilluns a divendres, caldrà la presència de dos socorristes d'11 a 14 h.



### Article 8. Calendari del servei

Relació de dies festius d'obertura de la piscina exterior: Festa del Poble (24 de juny), dissabte de Festa Major, diumenge de Festa Major, dilluns de Festa Major, L'Assumpció (15 d'agost) i Sant Roc (16 d'agost).

### Article 9. Previsió del volum d'hores dies laborables i festius a oferir el servei de socorrisme aquàtic (primer socorrista)

Mesos	Hores festius	Hores dies laborables	Total hores
<b>JUNY</b> Des del 23/06	1 dia x 8,75 h = 8,75 hores	7 dies x 8,75 h = 61,25 hores	61,25 h/laborables 8,75 h/festius
<b>JULIOL</b>		31 dies x 8,75 h = 271,25 hores	271,25 h/laborables
<b>AGOST</b>	5 dies x 8,75 h = 43,75 hores	23 dies x 8,75 h = 201,25 hores 4 dies x 6,50 h = 26 hores	227,25 h/laborables 43,75 h/festius
<b>SETEMBRE</b> Fins al 7/09		7 dies x 6,50 h = 45,50 hores	45,50 h/laborables
<b>TOTAL HORES DE SERVEI FESTIUS</b>			<b>52,50 hores</b>
<b>TOTAL HORES DE SERVEI LABORABLES</b>			<b>605,25 hores</b>

### Article 10 - Previsió del volum d'hores dies laborables i festius a oferir el servei de socorrisme aquàtic (segon socorrista)

Mesos	Hores festius	Hores dies laborables	Total hores
<b>JUNY</b> Des del 23/06	1 dia x 3 h = 3 hores	1 dia x 3 h = 3 hores	3 h/laborables 3 h/festius
<b>JULIOL</b>		11 dies x 3 h = 33 hores	33 h/laborables
<b>AGOST</b>	5 dies x 3 h = 15 hores	15 dies x 3 h = 45 hores	45 h/laborables 15 h/festius
<b>SETEMBRE</b> Fins al 7/09			
<b>TOTAL HORES DE SERVEI FESTIUS</b>			<b>18 hores</b>
<b>TOTAL HORES DE SERVEI LABORABLES</b>			<b>81 hores</b>

### **Article 11. Data obertura de la piscina exterior**

La direcció del Centre Esportiu dels Serradells informará l'empresa adjudicatària de la data d'obertura de la piscina exterior amb una antelació de 30 dies. Normalment, el primer dia d'obertura de la piscina exterior serà el 23 de juny del 2023, però podria ser que la data d'obertura s'endarrerís. En el moment de la comunicació de l'adjudicació la data d'obertura ja estarà decidida.

### **Article 12. Normes de règim intern**

L'empresa adjudicatària mitjançant el seu servei de socorrisme aquàtic haurà de vetllar per l'obligat compliment, per part dels usuaris, de les normes de règim intern de les piscines del Centre Esportiu dels Serradells que estan exposades en un lloc visible a l'entrada de l'establiment.

### **Article 13. Pla d'emergència i evacuació**

Serà responsabilitat del Comú comunicar a l'empresa adjudicatària el pla d'emergència i evacuació de l'espai de la piscina exterior del Centre Esportiu dels Serradells en què s'avaluïn els riscos potencials, l'organigrama d'actuació i les accions que han de desenvolupar els socorristes aquàtics en cada cas. L'empresa adjudicatària serà la responsable de transmetre el pla d'emergència i evacuació al seu equip de socorristes.

### **Article 14. Procediment d'obertura**

**14.1.** El socorrista aquàtic ha de recollir les claus del recinte de la piscina exterior a la recepció del centre i signar el registre corresponent.

**14.2.** El socorrista aquàtic ha de comprovar i notificar als comandaments o al personal del Comú que s'indiqui, les incidències diàries (incidents amb abonats, objectes perduts...).

### **Article 15. Funcions del socorrista aquàtic**

#### **15.1.** Funció principal:

Vetllar per la seguretat dels usuaris de la piscina exterior tant dins de l'aigua com a la platja de la piscina exterior.

#### **15.2.** Altres tasques a portar a terme:

Comunicar les possibles avaries.

Obrir i tancar les portes i finestres si és necessari.

Anotar al registre d'assistència horària l'afluència d'usuaris.

Informar els usuaris del compliment de les normes de règim intern.

Complir les tasques, diàries o puntuals, que marqui el tècnic del Departament d'Esports del Comú responsable del seguiment.

No seure de forma permanent en una cadira, fent rondes de vigilància de forma regular sense perdre mai de vista els usuaris de la piscina.

Assessorar correctament els usuaris que ho demanin.  
Vetllar pel bon ambient dins el recinte de la piscina exterior.  
No absentar-se de la piscina sense motius justificats.  
No percebre cap compensació econòmica per part d'usuaris o tercers.  
No efectuar treballs en benefici propi dins de les hores de feina.  
Dur a terme tots els serveis proposats per l'adjudicatari i que no interfereixin l'objecte del concurs ni el normal funcionament del Centre.

**15.3.** Tasques específiques a realitzar en cas de tancament del servei de la piscina exterior per causes meteorològiques:

En cas de tancament de la piscina exterior, per causes meteorològiques, el socorrista aquàtic no pot abandonar les instal·lacions del Centre Esportiu dels Serradells. Ha d'estar preparat en tot moment per reobrir el servei si les condicions meteorològiques canvien i ho permeten, encara que siguin obertures de forma intermitent. No obstant això, el tècnic del Departament d'Esports del Comú responsable del seguiment farà una programació de tasques de vigilància i socorrisme per a les dues posicions de socorrista, en cas de tancament de la piscina exterior del Serradells, detallant els horaris i tasques de suport tant a la piscina d'aprenentatge interior com a la zona de treball cardiovascular del gimnàs.

**15.4.** Tasques específiques a realitzar durant el canvi de torn:

Revisar el recinte de la piscina exterior 15 minuts abans del canvi de torn, ja que ha de quedar ben recollit abans de marxar.  
Deixar tot el material recollit al seu lloc.  
Recollir qualsevol objecte perdut o oblidat i fer-lo arribar a recepció.  
Assegurar el tancament del recinte de la piscina exterior.  
Tancar amb clau totes les portes i accessos del recinte de la piscina exterior i deixar les claus a la recepció.

**15.5.** Els socorristes s'abstindran d'utilitzar el telèfon mòbil personal en horari de servei.

Andorra la Vella, ..... del 2023

**El licitador**  
**Llegit i aprovat**

## ANNEX 2- OFERTA ECONÒMICA

TIPUS D'HORA DE SERVEI	PREU HORA DE SERVEI (IGI no inclòs)	PREVISIÓ D'HORES DE SERVEI A REALITZAR EN UN ANY	TOTAL LICITACIÓ (IGI no inclòs)
Hora de servei en dies laborables		686,50 hores	
Hora de servei en dies festius		70,50 hores	
<b>TOTAL (IGI NO INCLÒS)</b>			

NOTA: Les quantitats indicades en la columna de previsió d'hores de servei a realitzar en un any són aproximades i només defineixen volums orientatius. El preu a satisfer per part del Comú correspondrà a aquelles unitats realment executades. El Comú es reserva el dret de modificar les prestacions segons les necessitats del servei o per causes sobrevingudes. El preu hora de servei proposat com a mínim serà el salari mínim preu/hora de socorrista més les despeses de la CASS.

Andorra la Vella, ..... del 2023

**Llegit i aprovat**  
**El licitador**

Andorra la Vella, 1 de juny del 2023

## REUNITS

D'una part, la Sra. Conxita Marsol Riart, cònsol major del **Comú d'Andorra la Vella**, la qual actua en nom i representació d'aquest Comú, segons l'establert a l'article 10 de l'Ordinació d'organització i funcionament dels Comuns de 17 de novembre del 2011 i en virtut de l'acord de la Junta de Govern del **XXXXXXXXXX**, amb domicili, a efectes de notificacions, a la plaça Príncep Benlloch, número 1 d'Andorra la Vella i NRT D-054167-A. En el successiu, també el Comú.

I, d'altra part, el Sr. **XXXXX** actuant en nom i representació de la societat **XXXXX**, amb NRT **XXXXX** i domicili a **XXXXX**. En el successiu, també l'empresa

Totes dues parts es reconeixen la capacitat legal per contractar i obligar-se i

## EXPOSEN

- I. Que el Comú precisa d'una empresa que realitzi el servei de socorrisme aquàtic de la piscina exterior del Centre Esportiu dels Serradells durant el proper estiu i, a tal efecte, ha dut a terme una consulta de preus d'acord amb el que preveu la Llei de contractació pública.
- II. Que, a proposta de l'Àrea de Programes Esportius, la Junta de Govern del Comú, en sessió del **XX** de **XXXXX** del 2023, ha adjudicat l'esmentat servei a l'empresa **XXXXX**, en aplicació del que disposa l'article 13 de l'Ordinació del pressupost comunal per a l'any 2023.
- III. Que a tal efecte, resulta del comú interès a ambdues parts atorgar un contracte de prestació de serveis i el duen a terme de conformitat amb els següents.

## PACTES

### Primer. Objecte del contracte

**1.1.** Aquest contracte té per objecte fixar i regular els drets i obligacions de les parts en ordre a la prestació del servei de socorrisme aquàtic de la piscina exterior del Centre Esportiu dels Serradells entre el 23 de juny i el 7 de setembre del 2023.

**1.2.** El servei contractat s'haurà d'executar sota la supervisió del Comú i seguint les directrius i criteris per ell indicats.

**1.3.** L'empresa haurà de tenir cura de seguir i complir totes les lleis, ordinacions, decrets i reglaments andorrans vigents que siguin d'aplicació, en especial el *Reglament relatiu als criteris tecnicosanitaris de les piscines d'ús col·lectiu* (BOPA Núm. 41 – Any 24 – 29.8.2012) i la *Normativa de règim intern de les piscines del Centre Esportiu dels Serradells*, així com vetllar pel seu compliment per part de totes i quantes persones o empreses intervinguin en la realització dels treballs.

## **Segon. Personal**

**2.1.** La prestació del servei s'ha de realitzar mitjançant personal que disposi de la titulació en socorrisme aquàtic reconeguda per la Creu Roja Andorrana o convalidada pel Ministeri de Salut i Benestar i degudament actualitzada mitjançant el corresponent reciclatge.

**2.2.** El socorrista aquàtic ha de portar l'uniforme reglamentat subministrat pel mateix adjudicatari en el qual ha d'aparèixer la paraula sos o socorrista i el logotip de l'empresa adjudicatària. L'empresa adjudicatària ha de vetllar perquè els socorristes puguin ser identificats amb facilitat pels usuaris de la piscina.

**2.3.** El personal adscrit al servei ha de parlar correctament el català, i adreçar-se al públic en aquest idioma sense perjudici del coneixement d'altres llengües.

**2.4.** El personal de l'empresa pot utilitzar les instal·lacions esportives del Centre Esportiu dels Serradells durant la prestació del servei en les mateixes condicions que el personal del Comú.

## **Tercer. Descripció dels treballs a realitzar i horaris**

**3.1.** A banda de totes aquelles tasques inherents al control i gestió del recinte de la piscina exterior la prestació del servei de socorrisme aquàtic inclou:

- La vigilància i supervisió en les zones aquàtiques.
- El control i l'ordre del material fungible.
- L'organització i atenció dels usuaris en l'espai aquàtic.
- El recull de ràtios d'ús.
- La comunicació de les activitats i les incidències del servei.

**3.2.** El servei s'haurà de prestar de dilluns a diumenge en les condicions i horaris següents:

- Entre el 23 de juny i el 27 d'agost: la prestació del servei amb 1 socorrista de dilluns a diumenge de 10.30 h a 19.15 h.

- Entre el 28 d'agost i el 7 de setembre: la prestació del servei amb 1 socorrista de dilluns a diumenge de 10.30 h a 17 h.
- S'haurà de doblar el servei amb un segon socorrista a partir del 23 de juny fins al 20 d'agost, els dissabtes i diumenges i festius de 12 a 17 h. I a més a més, del 31 de juliol fins al 18 d'agost, de dilluns a divendres d'11 a 14 h.

**3.3.** En la distribució horària d'una jornada amb l'horari habitual, un socorrista aquàtic no podrà excedir de les 6 hores de treball de forma ininterrompuda. Per tant, si treballa més de 6 hores diàries, haurà de realitzar una jornada partida amb una pausa de temps mínima d'una hora entre les dues franges horàries laborals.

#### **Quart. Obligacions del personal**

##### **4.1.** Funció principal:

Vetllar per la seguretat dels usuaris de la piscina exterior tant dins de l'aigua com a la platja de la piscina exterior.

##### **4.2.** Altres obligacions del personal:

Comunicar les possibles avaries.

Obrir i tancar les portes i finestres si és necessari.

Anotar al registre d'assistència horària l'afluència d'usuaris.

Informar els usuaris del compliment de les normes de règim intern.

Complir les tasques, diàries o puntuals, que marqui el tècnic del Departament d'Esports del Comú responsable del seguiment.

Dur a terme tots els serveis proposats per l'empresa i que no interfereixin l'objecte del contracte ni el normal funcionament del Centre.

Assessorar correctament els usuaris que ho demanin.

Vetllar pel bon ambient dins el recinte de la piscina exterior.

No seure de forma permanent en una cadira, fent rondes de vigilància de forma regular sense perdre mai de vista els usuaris de la piscina.

No absentar-se de la piscina sense motius justificats.

No percebre cap compensació econòmica per part d'usuaris o tercers.

No utilitzar el telèfon mòbil personal en horari de servei.

No efectuar treballs en benefici propi dins de les hores de feina.

##### **4.3.** Tasques específiques a realitzar en cas de tancament del servei de la piscina exterior per causes meteorològiques:

En cas de tancament de la piscina exterior, per causes meteorològiques, el socorrista aquàtic no pot abandonar les instal·lacions del Centre Esportiu dels Serradells. Ha d'estar preparat en tot moment per reobrir el servei si les condicions meteorològiques canvien i ho permeten, encara que siguin obertures de forma intermitent. No obstant això, el tècnic del Departament d'Esports del Comú responsable del seguiment farà una programació de tasques de vigilància i socorrisme per a les dues posicions de socorrista, en cas de tancament de la piscina exterior dels Serradells, detallant els horaris i tasques de suport tant a la

piscina d'aprenentatge interior com a la zona de treball cardiovascular del gimnàs.

**4.4. Tasques a específiques realitzar durant el canvi de torn:**

Revisar el recinte de la piscina exterior 15 minuts abans del canvi de torn, ja que ha de quedar ben recollit abans de marxar.

Deixar tot el material recollit al seu lloc.

Recollir qualsevol objecte perdut o oblidat i fer-lo arribar a recepció.

Assegurar el tancament del recinte de la piscina exterior.

Tancar amb clau totes les portes i accessos del recinte de la piscina exterior i deixar les claus a la recepció.

**Cinquè. Preus**

S'estableixen els següents preus per hora de servei prestada:

TIPUS D'HORA DE SERVEI	PREU HORA DE SERVEI (IGI no inclòs)
Hora de servei en dies laborables	
Hora de servei en dies festius	

**Sisè. Forma de pagament**

**6.1.** El pagament del servei s'efectuarà mensualment, prèvia presentació de la corresponent factura que s'haurà de trametre a l'adreça següent:

**Servei de Compres**  
**Comú d'Andorra la Vella**  
**Plaça Príncep Benlloch, 1**  
**AD500 Andorra la Vella**

**6.2.** El pagament s'efectuarà en euros mitjançant transferència a l'entitat bancària que determini l'empresa.

**Setè. Pla d'emergència i evacuació**

Abans de l'inici del servei, el Comú comunicarà a l'empresa el pla d'emergència i evacuació de l'espai de la piscina exterior del Centre Esportiu dels Serradells on s'avaluen els riscos potencials, el protocol d'actuació i les accions a emprendre pels socorristes en cada cas. L'empresa serà la responsable de transmetre el pla d'emergència i evacuació al seu equip de socorristes.

**Vuitè. Cessió i subcontractació**



**8.1.** L'empresa haurà d'assegurar el servei per ella mateixa i amb els seus propis mitjans humans i tècnics, no podent cedir a tercers, totalment ni parcial, les obligacions assumides en aquest contracte, ni subcontractar una o diverses parts del servei a realitzar sense prèvia autorització del Comú.

**8.2.** En tots els casos, l'empresa serà la responsable, enfront del Comú, de totes les seves resultes i de la bona execució del servei, inclòs d'aquelles obligacions que hagi subcontractat o cedit amb la preceptiva autorització prèvia.

### **Novè. Durada del contracte**

Aquest contracte estarà en vigor entre el 23 de juny i el 7 de setembre del 2023.

### **Desè. Responsabilitats de l'empresa**

**10.1.** L'empresa es fa responsable de qualsevol desperfecte, pèrdua o deteriorament en els béns, objectes i instal·lacions del Comú o altres, produïts durant els treballs a realitzar per part dels seus treballadors, per causa del seu treball o manipulació. A tal efecte, es compromet a tenir contractada una assegurança de responsabilitat civil que garanteixi les responsabilitats que es puguin derivar dels danys i perjudicis que es causin a tercers com a conseqüència de la realització dels treballs objecte del present contracte on han de ser expressament coberts les següents garanties mínimes:

- Per víctima mortal o per víctima d'altres danys corporals inclosa la incapacitat total o parcial: 200.000 €.
- La garantia global derivada d'aquesta pòlissa no podrà ser inferior a una quantia mínima de 600.000 €.

En el moment de formalitzar el contracte caldrà presentar el certificat d'assegurança.

**10.2.** L'empresa també es fa responsable que els seus treballadors prenguin les mesures que calgui complir en tot moment, segons la vigent normativa de seguretat i higiene en el treball, i resta obligada a comunicar per escrit al Comú qualsevol necessitat que impedeixi l'esmentat compliment.

**10.3.** Abans d'iniciar l'execució del servei, el Comú convocarà l'empresa a una reunió de coordinació en compliment del que disposa la Llei 34/2008 del 18 de desembre, de la seguretat i la salut en el treball, sobre concurrència de treballadors de diferents empreses en un mateix centre de treball.

### **Onzè. Penalitzacions per incompliments**

**11.1.** Qualsevol incompliment horari per part dels treballadors de l'empresa comportarà la reducció de la factura que correspongui de forma proporcional del temps de servei no prestat i, endemés, podrà suposar les següents penalitzacions:

- 50 € per cada fracció de 30 minuts de la prestació del servei de socorrisme aquàtic sense un socorrista, fet que comporta el tancament al públic de la piscina exterior del Centre Esportiu dels Serradells.

**11.2.** Qualsevol altre incompliment del que estableix en aquest contracte podrà suposar una infracció d'amonestació.

**11.3.** En cas que concorri algun tipus d'incompliment sancionable i/o que motivi la resolució del contracte, el Comú notificarà per escrit l'incompliment a l'empresa, atorgant-li un termini de deu dies hàbils per al·legar allò que estimin pertinent. Transcorregut aquest termini sense presentar al·legacions, es considerarà resolt l'expedient i notificada la resolució administrativa. En cas de presentar al·legacions, el Comú resoldrà expressament, notificant a l'empresa el sentit de la seva resolució.

**11.4.** Les penalitzacions es compensaran, en el seu import, sobre el pagament de la primera factura que s'aprovi després d'haver estat imposades o, si no n'hi ha, el Comú podrà emprar els mitjans d'execució forçosa administrativa legalment previstos.

**11.5.** En cas que es notifiquin més de dues (2) causes d'incompliment en el termini d'un (1) mes, el Comú té la potestat de resoldre el contracte.

## **Dotzè. Resolució i rescissió del contracte**

**12.1.** Aquest contracte estarà en vigor entre el 23 de juny i el 7 de setembre del 2023.

**12.2.** A més de les causes de resolució establertes en la Llei de contractació pública, aquest contracte podrà ser resolt o rescindit de forma anticipada i unilateral per part del Comú, per simple carta certificada amb acusament de recepció, i amb efectes immediats, en els supòsits següents:

- a) Subcontractació o cessió total o parcial del contracte a tercers sense prèvia autorització del Comú.
- b) La força major i els casos fortuïts que facin impossible la realització de la prestació, en els termes establerts en el contracte.

**12.3.** La resolució del contracte és competència del Comú.

**12.4.** Si el contracte es resol per culpa de l'empresa, aquesta ha d'indemnitzar el Comú pels danys i perjudicis causats.

**12.5.** En cap cas, la rescissió o resolució del contracte donarà lloc a cap mena d'indemnització per part del Comú.

**12.6.** Totes les toleràncies respecte a l'execució d'aquest contracte no constituïran en cap cas una modificació, anul·lació o renovació de les condicions i obligacions recollides en aquest document, restant legitimat el Comú a resoldre el contracte unilateralment davant un incompliment de l'empresa, en qualsevol moment, tot i l'eventual prèvia transigència a l'incompliment.

**Article 13. Elecció de domicili, legislació i fur**

**13.1.** Per a totes les notificacions, diligències i actuacions que el concerneixin, el domicili de l'empresa serà el que figura en la seva oferta. L'empresa podrà canviar aquest domicili per qualsevol altre situat dins d'Andorra, notificant el canvi al Comú.

**13.2.** Per a tots els dubtes i qüestions a què doni lloc la interpretació, aplicació i execució d'aquest contracte les parts se subjecten a la legislació del Principat d'Andorra i a la jurisdicció dels tribunals andorrans.

I llegits per les parts, tots i cadascun dels pactes d'aquest contracte, es declaren plenament assabentades del seu contingut i el ratifiquen en tots els seus extrems. En prova de conformitat, el signen per duplicat exemplar i a un sol efecte, en la data i lloc indicats en l'encapçalament d'aquest contracte.

**Conxita Marsol Riart**  
Cònsol major

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX  
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX, SL